

Александр
Сергеевич Пушкин,
Роза

Александр Сергеевич Пушкин,
Die Rose

Александр Сергеевич
Пушкин,
Роза

tradukita de Kay Borowsky

*tradukita de Александр
Сергеевич Пушкин*

Где наша роза?
Друзья мои!
Увяла роза,
Дитя зари!..
Не говори:
Вот жизни младость,
Не повтори:
Так вянет радость,
В душе скажи:
Прости! жалею.....
И на лилею
Нам укажи.

Wo ist unsere Rose,
Meine Freunde?
Verwelkt ist die Rose,
Des Morgenrots Kind.
Sag nicht:
So welkt die Jugend!
Sag nicht:
So geht's mit der Freude am Leben!
Sage zur Blüte:
Leb wohl, tut mir leid!
Und veweise uns
Auf die Lilie.

Есть роза дивная: она
Пред изумленною Киферой
Цветет румяна и пышна,
Благословенная Венерой.
Вотще Киферу и Пафос
Мертвит дыхание мороза -
Блестит между минутных роз
Неувядаемая роза...

*Verkinto de tiu ĉi Rusa
poemo estas АЛЕКСАНДР
СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН
(*1799-06-06 - †1837-02-
10).*

*Arg-1073-2163 (2014-06-
30 19:03:51)*

*Tiu ĉi poemo tro-
viĝas en [http://ru.wikisource.
org/wiki/РѢРѢРѢРѢ_](http://ru.wikisource.org/wiki/РѢРѢРѢРѢ_)
(РѢСѢСѢРѢРѢРѢ,,).*

*Traduko de la Rusa poemo "Роза"
de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН
(*1799-06-06 - †1837-02-10) en greka
de Kay Borowsky.*

Arg-1073-2166 (2014-06-30 19:43:49)

*Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en
[http://www.petersburg-guide.
de/sankt-petersburg/
puschkin-museum](http://www.petersburg-guide.de/sankt-petersburg/puschkin-museum). Pri la tradukinto vi-
du la retejon [http://de.wikipedia.
org/wiki/Kay_Borowsky](http://de.wikipedia.org/wiki/Kay_Borowsky).*

*Traduko de la Rusa poemo "Роза"
de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ
ПУШКИН (*1799-06-06 - †1837-
02-10) en la Rusan de АЛЕКСАНДР
СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН (*1799-06-
06 - †1837-02-10).*

*Arg-1073-2165 (2014-06-30
19:18:22)*